



不作無知的人 DON'T BE FOOLISH

路24:13-35
Luke 24:13-35

1



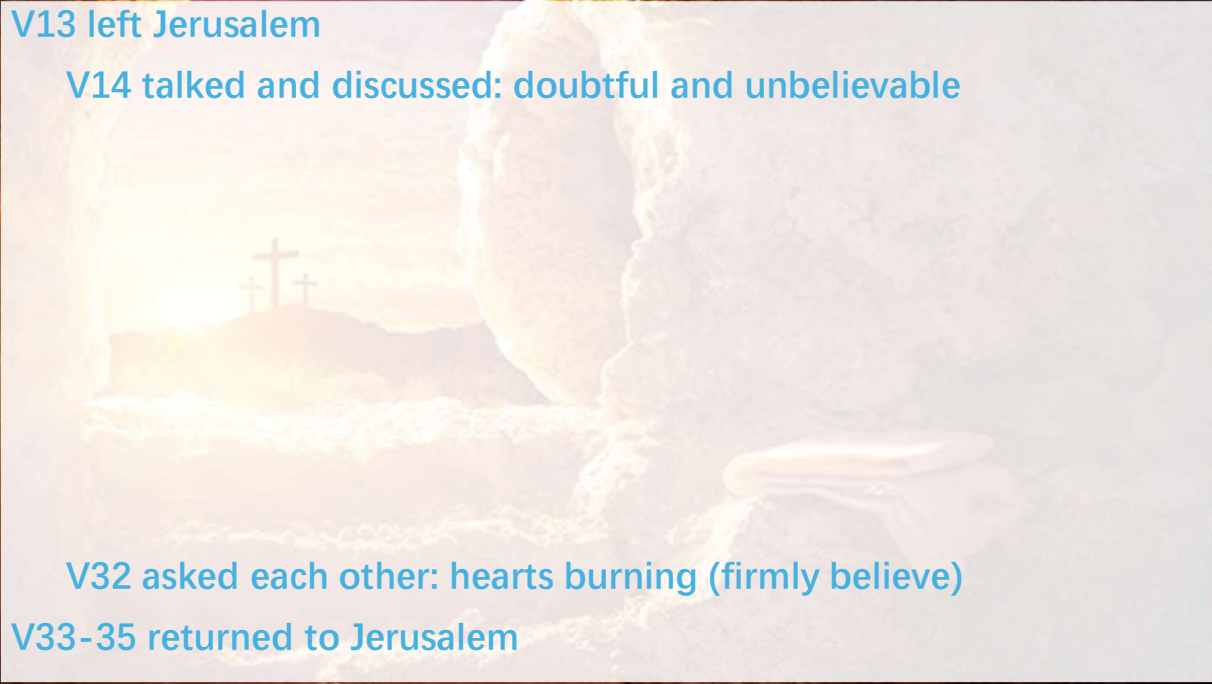
V13 離開耶路撒冷

V14 彼此談論: 疑惑不信

V32 彼此說: 心是火熱的(堅定相信)

V33-35 回耶路撒冷去

2



V13 left Jerusalem

V14 talked and discussed: doubtful and unbelievable

V32 asked each other: hearts burning (firmly believe)

V33-35 returned to Jerusalem

3



V13 離開耶路撒冷

V14 彼此談論: 疑惑不信

V15 耶穌親自就近他們

V16 眼睛迷糊不認識耶穌

V31 眼睛明亮認出耶穌來

V31 耶穌不見了

V32 彼此說: 心是火熱的(堅定相信)

V33-35 回耶路撒冷去

4

V13 left Jerusalem

V14 talked and discussed: doubtful and unbelievable

V15 Jesus himself came up and walked along with them

V16 kept from recognizing Him

V31 eyes were opened and recognized Him

V31 Jesus disappeared from their sight

V32 asked each other: hearts burning (firmly believe)

V33-35 returned to Jerusalem

5

V13 離開耶路撒冷

V14 彼此談論: 疑惑不信

V15 耶穌親自就近他們

V16 眼睛迷糊不認識耶穌

V17-24 門徒不明白耶穌的死和復活，縱然婦女見證耶穌復活

V26-30 耶穌向門徒講解祂的一切，門徒親身見證復活的耶穌

V31 眼睛明亮認出耶穌來

V31 耶穌不見了

V32 彼此說: 心是火熱的(堅定相信)

V33-35 回耶路撒冷去

6

V13 left Jerusalem

V14 talked and discussed: doubtful and unbelievable

V15 Jesus himself came up and walked along with them

V16 kept from recognizing Him

V17-24 disciples didn't know Jesus, even women witnessed

V26-30 Jesus explained, disciples witness His resurrection

V31 eyes were opened and recognized Him

V31 Jesus disappeared from their sight

V32 asked each other: hearts burning (firmly believe)

V33-35 returned to Jerusalem

7

V13 離開耶路撒冷

V14 彼此談論: 疑惑不信

V15 耶穌親自就近他們

V16 眼睛迷糊不認識耶穌

V17-24 門徒不明白耶穌的死和復活，縱然婦女見證耶穌復活

V25 無知的人：你們的心？得太遲鈍了

V26-30 耶穌向門徒講解祂的一切，門徒親身見證耶穌復活

V31 眼睛明亮認出耶穌來

V31 耶穌不見了

V32 彼此說: 心是火熱的(堅定相信)

V33-35 回耶路撒冷去

8

V13 left Jerusalem

V14 talked and discussed: doubtful and unbelievable

V15 Jesus himself came up and walked along with them

V16 kept from recognizing Him

V17-24 disciples didn't know Jesus, even women witnessed

V25 Foolish : how slow of heart to “?”

V26-30 Jesus explained , disciples witness His resurrection

V31 eyes were opened and recognized Him

V31 Jesus disappeared from their sight

V32 asked each other: hearts burning (firmly believe)

V33-35 returned to Jerusalem

9

V13 離開耶路撒冷

V14 彼此談論: 疑惑不信

V15 耶穌親自就近他們

V16 眼睛迷糊不認識耶穌

V17-24 門徒不明白耶穌的死和復活，縱然婦女見證耶穌復活

V25 無知的人：你們的心 **信** 得太遲鈍了

V26-30 耶穌向門徒講解祂的一切，門徒親身見證耶穌復活

V31 眼睛明亮認出耶穌來

V31 耶穌不見了

V32 彼此說: 心是火熱的(堅定相信)

V33-35 回耶路撒冷去

10

V13 left Jerusalem

V14 talked and discussed: doubtful and unbelievable

V15 Jesus himself came up and walked along with them

V16 kept from recognizing Him

V17-24 disciples didn't know Jesus, even women witnessed

V25 Foolish : how slow of heart to **"believe"**

V26-30 Jesus explained , disciples witness His resurrection

V31 eyes were opened and recognized Him

V31 Jesus disappeared from their sight

V32 asked each other: hearts burning (firmly believe)

V33-35 returned to Jerusalem

11

路24:1-11

1 七日的頭一日，黎明的時候，那些婦女帶著所預備的香料來到墳墓前，2 看見石頭已經從墳墓滾開了，3 她們就進去，只是不見主耶穌的身體。4 正在猜疑之間，忽然有兩個人站在旁邊，衣服放光。5 婦女們驚怕，將臉伏地。那兩個人就對她們說：「為甚麼在死人中找活人呢？6 他不在這裏，已經復活了。當記念他還在加利利的時候怎樣告訴你們，7 說：『人子必須被交在罪人手裏，釘在十字架上，第三日復活。』」8 她們就想起耶穌的話來，9 便從墳墓那裏回去，把這一切的事告訴十一個使徒和其餘的人。10 那告訴使徒的就是抹大拉的馬利亞和約亞拿，並雅各的母親馬利亞，還有與她們在一處的婦女。11 她們這些話，使徒以為是胡言，就不相信。

Luke24:1-11

1 On the first day of the week, very early in the morning, the women took the spices they had prepared and went to the tomb. 2 They found the stone rolled away from the tomb, 3 but when they entered, they did not find the body of the Lord Jesus. 4 While they were wondering about this, suddenly two men in clothes that gleamed like lightning stood beside them. 5 In their fright the women bowed down with their faces to the ground, but the men said to them, "Why do you look for the living among the dead? 6 He is not here; he has risen! Remember how he told you, while he was still with you in Galilee: 7 'The Son of Man must be delivered over to the hands of sinners, be crucified and on the third day be raised again.'" 8 Then they remembered his words. 9 When they came back from the tomb, they told all these things to the Eleven and to all the others. 10 It was Mary Magdalene, Joanna, Mary the mother of James, and the others with them who told this to the apostles. 11 But they **did not believe the women**, because their words seemed to them **like nonsense**.

12

迷糊

- 原文是「抑制、阻止、抓緊」
- **Restrained/hindered/ hold tight**
- 眼睛受到外界的某種抑制、被阻止了，以致無法顯出正常的視力
- **eyes were under some external restraint, blocking their normal vision.**
- 自己抓緊屬於自己的一些事物，不願放手以致別人無法拿走
- **To hold fast/be master of →not discard or let go**

屬靈的白內障 **Spiritual Cataract**

13

路24： 19下-24

「就是拿撒勒人耶穌的事。他是個先知，在神和眾百姓面前，說話行事都有大能。**20**祭司長和我們的官府竟把他解去，定了死罪，釘在十字架上。**21**但我們素來所盼望、要贖以色列民的就是他！不但如此，而且這事成就，現在已經三天了。**22**再者，我們中間有幾個婦女使我們驚奇；她們清早到了墳墓那裏，**23**不見他的身體，就回來告訴我們，說看見了天使顯現，說他活了。**24**又有我們的幾個人往墳墓那裏去，所遇見的正如婦女們所說的，只是沒有看見他。」

14

Luke 24:19-24

19 “He was a prophet, powerful in word and deed before God and all the people.

20 The chief priests and our rulers handed him over to be sentenced to death, and they crucified him;

21 but we had hoped that he was the one who was going to redeem Israel. And what is more, it is the third day since all this took place.

22 In addition, some of our women amazed us. They went to the tomb early this morning

23 but didn’t find his body. They came and told us that they had seen a vision of angels, who said he was alive.

24 Then some of our companions went to the tomb and found it just as the women had said, but they did not see Jesus.”

15

	門徒 Disciples	耶穌 Jesus
身份 Identity		
救贖的計劃 Redemption plan		
死在十字架上 Died on the cross		

16

	門徒 Disciples	耶穌 Jesus
身份 Identity	• 先知 Prophet	
救贖的計劃 Redemption plan		
死在十字架上 Died on the cross		

17

	門徒 Disciples	耶穌 Jesus
身份 Identity	• 先知 Prophet	• 神的兒子 Son of God
救贖的計劃 Redemption plan		
死在十字架上 Died on the cross		

18

	門徒 Disciples	耶穌 Jesus
身份 Identity	• 先知 Prophet	• 神的兒子 Son of God
救贖的計劃 Redemption plan	• 復興？國 revive？	
死在十字架上 Died on the cross		

19

	門徒 Disciples	耶穌 Jesus
身份 Identity	• 先知 Prophet	• 神的兒子 Son of God
救贖的計劃 Redemption plan	• 復興以色列國 revived Isreal	
死在十字架上 Died on the cross		

20

	門徒 Disciples	耶穌 Jesus
身份 Identity	• 先知 Prophet	• 神的兒子 Son of God
救贖的計劃 Redemption plan	• 復興以色列國 revived Isreal	• 建立神的國 Kingdom of God
死在十字架上 Died on the cross		

21

	門徒 Disciples	耶穌 Jesus
身份 Identity	• 先知 Prophet	• 神的兒子 Son of God
救贖的計劃 Redemption plan	• 復興以色列國 revived Isreal	• 建立神的國 Kingdom of God
死在十字架上 Died on the cross	• 徹底失敗 • 絕望 totally fail desperate	

22

	門徒 Disciples	耶穌 Jesus
身份 Identity	• 先知 Prophet	• 神的兒子 Son of God
救贖的計劃 Redemption plan	• 復興以色列國 revived Isreal	• 建立神的國 Kingdom of God
死在十字架上 Died on the cross	• 徹底失敗 • 絕望 totally fail desperate	• 進入榮耀 • 復活盼望 Enter His glory Risen hope

23

門徒不認識耶穌
Disciples kept from recognizing Jesus

- 被自己的計劃遮蓋了屬靈的眼睛
- Their spiritual eyes were blinded by their own plans
- 不相信婦女見證耶穌復活
- Did not believe the women said Jesus has risen

24



無知的人 How foolish you are

- 愚蠢、無智慧的人
- **Foolish/ without wisdom**
- 失去了屬靈的智慧去相信神的計劃遠超過你的計劃
- **Without spiritual wisdom to believe God's plan is better than yours**

25



門徒生命被更新 The Renewal of a Disciple's Life

- 從新認真研讀聖經去認識耶穌
- **Rediscovered Jesus through a fresh study of Scripture**
- 邀請耶穌住下來(耶穌為主)
- **Invited Jesus to stay — making Him Lord of their lives**
- 屬靈眼睛明亮認出耶穌
- **Spiritual eyes opened to recognize Jesus**
- 回耶路撒冷去作見證
- **Returned to Jerusalem immediately to bear witness**

26